



Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Navodila za uporabo

Inhaltsverzeichnis

Übersicht	3
Lieferumfang/Geräteteile	6
Erklärung der Symbole	7
Allgemeines	8
Bestimmungsgemäße Verwendung	9
Sicherheitshinweise	10
Gerätebeschreibung	19
Technische Daten	20
Vor Inbetriebnahme	21
Bedienung	22
Reinigung, Wartung, Lagerung und Transport	27
Entsorgung und Wiederverwertung	28
Störungsabhilfe	29

FERREX[®]
PRO

Akku Bohrschrauber Perceuse-visseuse à batterie | Trapano avvitatore a batteria |

Deutsch Seite 07
Français Page 29
Italiano Pagina 51



Originalbetriebsanleitung

CH IT

Importiert durch:

SCHEPPACH GMBH
GÜNZBURGER STR. 69
89335 ICHENHAUSEN
GERMANY

KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE • ASSISTENZA POST-
VENDITA

825542

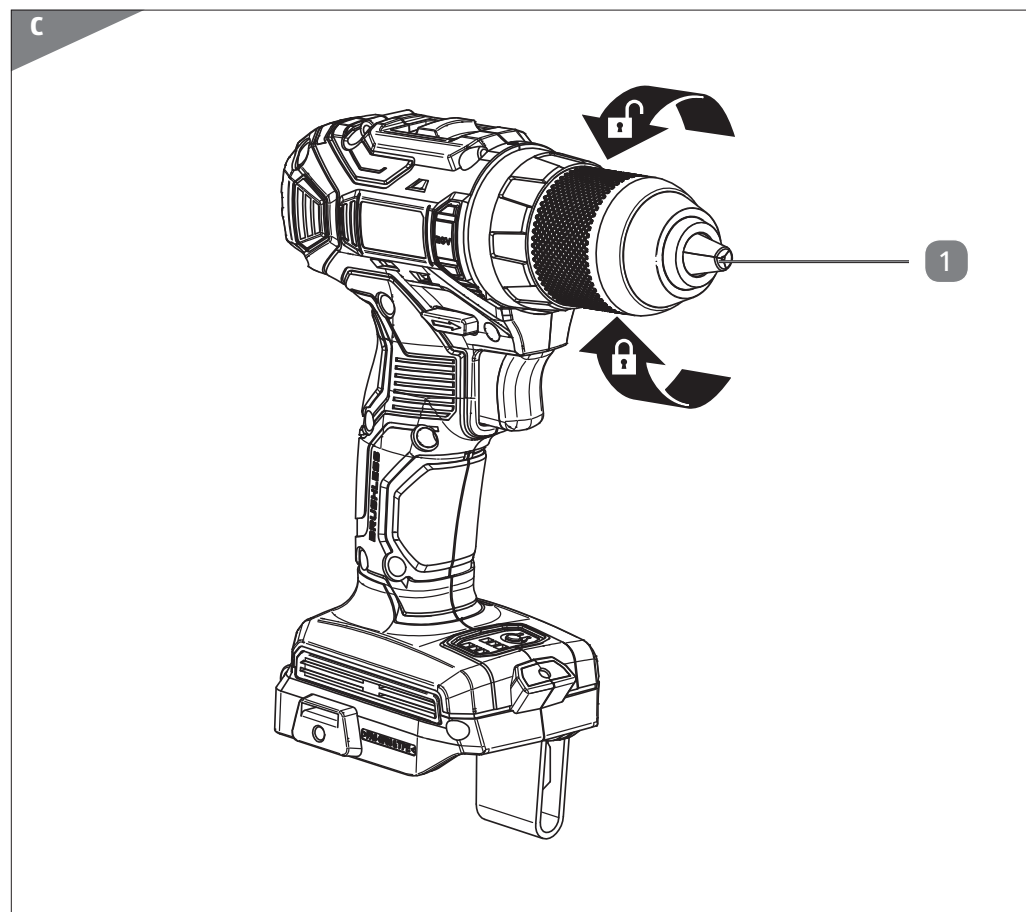
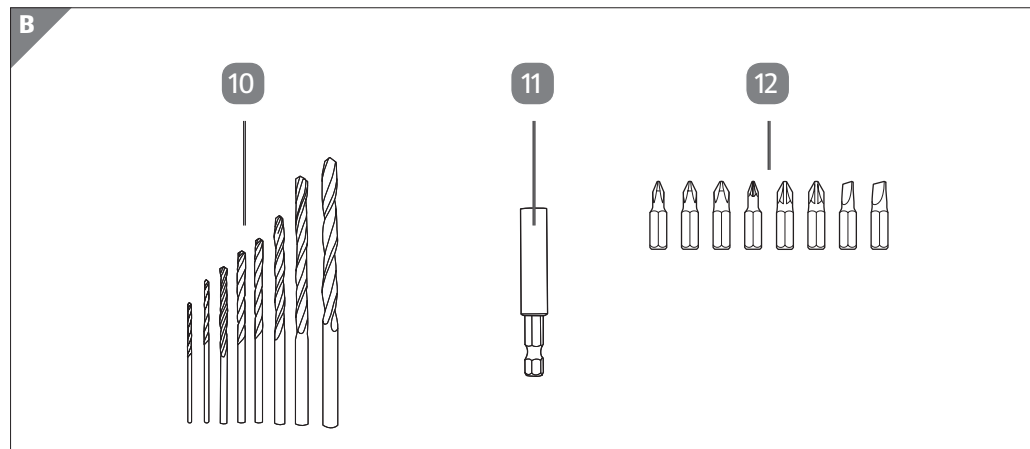
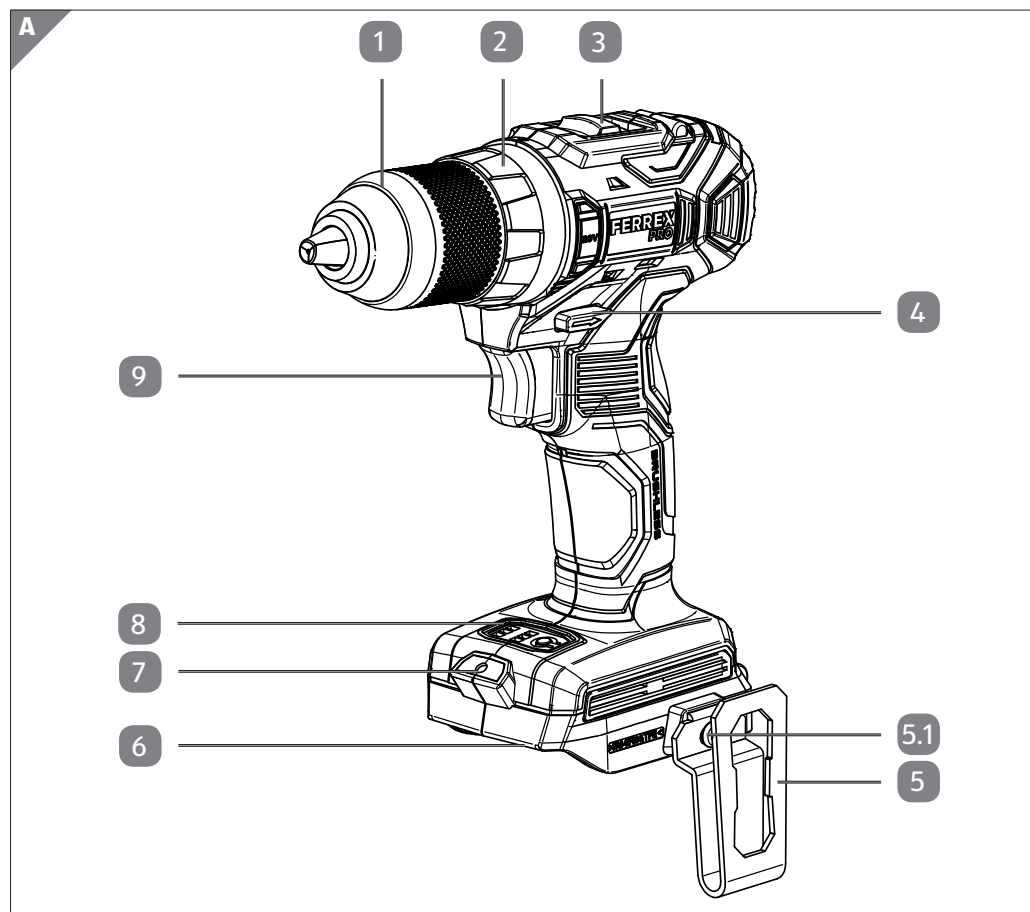
☎ CH IT 00800 4003 4003

Modell/Type/Modello: F-BCDD65

08/2023

5







JAHRE GARANTIE
ANS GARANTIE
ANNI GARANZIA



Lieferumfang/Geräteteile

- 1 Schnellspannbohrfutter
- 2 Drehmoment-Einstellring
- 3 Getriebeumschalter
- 4 Rechts-/Linkslaufumschalter
- 5 Gürtelclip
- 5.1 Schraube
- 6 Akkuaufnahme
- 7 LED-Arbeitslicht
- 8 Akkuladestandsanzeige
- 9 Ein-/Ausschalter (mit Drehzahlregulierung)
- 10 Bohrer (HSS-Spiralbohrer), 8×
- 11 Magnet-Bithalter
- 12 Bit, 8×

Erklärung der Symbole

	Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.
	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.
	Tragen Sie einen Gehörschutz.
	Atemschutz tragen!
	Augenschutz tragen!
	Gleichstrom.

1. Allgemeines

Verehrter Kunde,

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

unsachgemäßer Behandlung,

Nichtbeachtung der Bedienungsanweisung,

Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte,

Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen,

nicht bestimmungsgemäßer Verwendung,

Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE0113, EN 62841-1.

Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch.

Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Elektrowerkzeug kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Elektrowerkzeug sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Elektrowerkzeugs erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Elektrowerkzeugs geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Elektrowerkzeug auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden. An dem Elektrowerkzeug dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Elektrowerkzeugs unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind. Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Maschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Maschine ist geeignet zum Eindrehen und Lösen von Schrauben, sowie zum Bohren in Holz, Metall und Kunststoff.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.

Personen, welche die Maschine bedienen und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Darüber hinaus sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften genauestens einzuhalten.

Sonstige allgemeine Regeln in arbeitsmedizinischen und sicherheitstechnischen Bereichen sind zu beachten.

Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Die Maschine darf nur mit Originalteilen und Originalzubehör des Herstellers betrieben werden.

Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre

dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

3. Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steck-**

dose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie

Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt**

- ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
 - d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
 - e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
 - f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
 - g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
 - h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
- 5) Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs**
- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte

- Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
 - c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
 - d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
 - e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
 - f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
 - g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Sicherheitshinweise für Bohrmaschinen

1) Sicherheitshinweise für alle Arbeiten

- a. Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug oder die Schrauben verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

2. Sicherheitshinweise bei Verwendung langer Bohrer

- a. a) Arbeiten Sie auf keinen Fall mit einer höheren Drehzahl als der für den Bohrer maximal zulässigen Drehzahl.** Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer leicht verbiegen, wenn er sich ohne Kontakt mit dem Werkstück frei drehen kann, und zu Verletzungen führen.
- b. b) Beginnen Sie den Bohrvorgang immer mit niedriger Drehzahl und während der Bohrer Kontakt mit dem Werkstück hat.** Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer leicht verbiegen, wenn er sich ohne Kontakt mit dem Werkstück frei drehen kann, und zu Verletzungen führen.
- c. c) Üben Sie keinen übermäßigen Druck und nur in Längsrichtung zum Bohrer aus.** Bohrer können sich verbiegen und dadurch brechen oder zu einem Verlust der Kontrolle und zu Verletzungen führen.

Sicherheitshinweise für Akku-Bohrschrauber

- Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Schraube verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann. Der Kontakt der Schraube mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und / oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen,

wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Sichern Sie das Werkstück. Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.

Giftige STÄUBE!

Die durch die Bearbeitung entstehenden schädlichen / giftigen Stäube stellen eine Gesundheitsgefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen dar. Tragen Sie Schutzbrille und Staubmaske! Bearbeiten Sie kein asbesthaltiges Material. Asbest gilt als krebserregend.

Halten Sie das Elektrowerkzeug fest. Beim Festziehen und Lösen von Schrauben können kurzfristig hohe Reaktionsmomente auftreten. Schalten Sie das Elektrowerkzeug sofort aus, wenn das Einsatzwerkzeug blockiert.

Seien Sie auf hohe Reaktionsmomente gefasst, die einen Rückschlag verursachen. Das Einsatzwerkzeug blockiert, wenn das Elektrowerkzeug überlastet wird oder es im zu bearbeitenden Werkstück verkantet.

Bei Arbeiten am Gerät, sowie Transport bzw. Aufbewahrung bringen Sie den Drehrichtungsumschalter in die Mittelposition (Sperre). So verhindern Sie unbeabsichtigtes Anlaufen des Elektrowerkzeuges.

Achtung Leitungen!

Gefahr! Vergewissern Sie sich, dass Sie nicht auf Strom-, Gas- oder Wasserleitungen stoßen, wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug arbeiten. Prüfen Sie ggf. mit einem Leitungssucher, bevor Sie in eine Wand bohren bzw. aufschlitzen.

Hinweise zum Akku

- Bitte beachten Sie die Bedienungsanleitung des Akkus.

Hinweise zum Ladegerät und Ladevorgang

- Bitte beachten Sie die Bedienungsanleitung des Ladegerätes.

Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein

elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

Sorgfältiger Umgang mit und Gebrauch von Akkuwerkzeugen

- **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.**
- **Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen.** Das Einsetzen eines Akkus in ein Elektrowerkzeug, das eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.
- **Laden Sie Ihre Batterien nur im Innenbereich auf, weil das Ladegerät nur dafür bestimmt ist.** Gefahr durch elektrischen Schlag.
- **Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu reduzieren, ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose heraus, bevor Sie es reinigen.**
- **Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab.** Hitze schadet dem Akku und es besteht Explosionsgefahr.

- **Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.**
- **Öffnen Sie den Akku nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung des Akkus.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen. Sorgen Sie für Frischluft und nehmen Sie bei Beschwerden zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.
- **Verwenden Sie keine nicht wiederaufladbare Batterien.** Das Gerät könnte beschädigt werden.

Restrisiko

Die Maschine ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

- Gefährdung der Gesundheit durch Strom bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektro-Anschlussleitungen.
- Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Bedienungsanleitung insgesamt beachtet werden.
- Vermeiden Sie zufällige Inbetriebsetzungen der Maschine: beim Einführen des Steckers in die Steckdose darf die Betriebstaste nicht gedrückt werden. Verwenden Sie das Werkzeug, das in dieser Bedienungsanleitung empfohlen wird. So erreichen Sie, dass Ihre Maschine optimale Leistungen erbringt.
- Halten Sie Ihre Hände vom Arbeitsbereich fern, wenn die Maschine in Betrieb ist.

4. Gerätebeschreibung (Abb. A und B)

1. Schnellspannbohrfutter
2. Drehmoment-Einstellring
3. Getriebeumschalter
4. Rechts-/Linkslaufumschalter
5. Gürtelclip
- 5.1. Schraube
6. Akkuaufnahme
7. LED-Arbeitslicht
8. Akkuladestandsanzeige
9. Ein-/Ausschalter (mit Drehzahlregulierung)
10. Bohrer (HSS-Spiralbohrer), 8×
11. Magnet-Bithalter
12. Bit, 8×

5. Technische Daten

Akku-Bohrschrauber:

Nennspannung:20V d.c.

Leerlaufdrehzahl:

1. Gang:.....max. 0 - 600 min⁻¹

Leerlaufdrehzahl:

2. Gang:max. 0 - 2000 min⁻¹

Drehmoment65 Nm

Bohrfutterspannbereich:max. 13 mm

Umgebungstemperatur für Ladegerät, Akku und Maschine während der Lagerung, Verwendung und des Ladevorgangs:

.....4°C-40°C

Gewicht:.....1,3 kg

Geräuschkennwerte

Schallleistungspegel L_{WA} 83,3 dB

Schalldruckpegel L_{pA} 72,3 dB

Unsicherheit $K_{wa/pA}$ 5 dB

Vibrationskennwerte

Vibration a_h 4,932 m/s²

Unsicherheit K_h 1,5 m/s²

Die Geräuschemissionswerte wurden entsprechend EN 62841-1 ermittelt.

Tragen Sie einen Gehörschutz.

- Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

Ein Warnhinweis:

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig

von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

- Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

•

Angaben zu Akku und Ladegerät

Verwenden Sie das Produkt nur in Verbindung mit Activ Energy® Akkus und Ladegeräten nach folgenden technischen Spezifikationen.

Geeignet für Activ Energy®

Akkus vom Typ: XYZ561a / XYZ562a

Ladegeräte vom Typ: XYZ563a

Bitte beachten Sie die technischen Angaben zum Akku und Ladegerät.

6. Vor Inbetriebnahme

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- / und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden. Bei Beanstandungen muss sofort der Zubringer verständigt werden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanleitung mit dem Gerät vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Gerätes an.

⚠ Achtung!

Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

Gürtelclip montieren (Abb. A)

- Schrauben Sie den Gürtelclip (5) mit der Schraube (5.1), je nach Bedarf, an den rechten oder linken Anschraubpunkt am Produkt. Verwenden Sie hierzu einen Kreuzschlitzschraubendreher (nicht im Lieferumfang enthalten).

Akku laden

- Befolgen Sie zum Laden des Akkus die Anweisungen in den Bedienungsanleitungen des verwendeten Akkus und des Ladegeräts.

Akku einsetzen und entnehmen

- Um den Akku einzusetzen, drücken Sie die Akku-Entriegelungstaste am Akku und schieben Sie den Akku in die Akkuaufnahme (6) (siehe Abb. A). Der Akku rastet hörbar ein.
- Um den Akku zu entnehmen, drücken Sie die Entriegelungstaste des Akkus und ziehen Sie den Akku aus der Akkuaufnahme (6) (siehe Abb. A).

7. Bedienung

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr!

Wenn Sie das Produkt unsachgemäß nutzen, können Sie sich und andere Personen verletzen. Der eingespannte Bohrer erwärmt sich während des Betriebs.

- Berühren Sie den Bohrer nicht, bis er wieder abgekühlt ist.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.

Das Tragen von persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

⚠ VORSICHT! Verletzungsgefahr beim Bohren!

Wenn Sie bohren, können Sie Staub und ggf. Holzspäne einatmen und sich und andere Personen verletzen.

Wenn Sie bohren, können die lauten Bohrgeräusche Ihr Gehör schädigen. Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.

- Tragen Sie eine Staubmaske.
- Tragen Sie Ohrstöpsel.

⚠ HINWEIS! Beschädigungsgefahr!

Wenn Sie die Lüftungsschlitze des Produkts verdecken oder ungeeignete Bohrer und Einstellungen für verschiedene Materialien nutzen, können das Produkt und die Bohrer beschädigt werden.

- Verdecken Sie nicht die Lüftungsschlitze.
- Wenn Sie die Lüftungsschlitze während des Betriebs abdecken, kann ein Hitzestau das Produkt beschädigen.
- Nutzen Sie die mitgelieferten Bohrer ausschließlich für Metall, Holz und Kunststoffe.

Werkzeuge einsetzen

1. Um einen der Bohrer (10) oder den Magnet-Bithalter (11) mit einem der Bits (12) im Schnellspannbohrfutter (1) einzuspannen, drehen Sie es gegen den Uhrzeigersinn (siehe Abb. C). Dadurch öffnet sich das Schnellspannbohrfutter (1).
2. Wählen Sie
 - den passenden Bohrer und setzen Sie ihn in das Schnellspannbohrfutter.
 - den Magnet-Bithalter mit einem passenden Bit und setzen Sie ihn mit der sechskantigen Seite in das Schnellspannbohrfutter.
3. Drehen Sie das Schnellspannbohrfutter (1) im Uhrzeigersinn fest (siehe Abb. C).

Werkzeuge entnehmen

1. Drehen Sie das Schnellspannbohrfutter (1) gegen den Uhrzeigersinn (siehe Abb. C).
2. Nehmen Sie das Werkzeug aus dem Schnellspannbohrfutter (1).

Schrauben und bohren

1. Wenn Sie bohren oder in weiches Holz schrauben möchten, markieren Sie die gewünschte Stelle.
2. Schieben Sie den Akku bis zum Anschlag in die Akkuaufnahme (6), sodass der Akku hörbar einrastet.
3. Setzen Sie einen Bohrer (10) oder den Magnet-Bithalter (11) mit einem passenden Bit (12) ein (siehe Kapitel „Werkzeuge einsetzen“).
4. Drehen Sie den Drehmoment-Einstellring (2)
 - auf das Symbol (Bohren), wenn Sie Holz, Kunststoff oder Metall durchbohren möchten. Diese Einstellung nicht zum Schrauben verwenden;

- auf das gewünschte Drehmoment, wenn Sie schrauben möchten:
Kleines Drehmoment: kleine Schrauben und empfindliche Materialien.
Großes Drehmoment: große Schrauben und robuste Materialien.
Der Drehmoment-Einstellring rastet dann jeweils hörbar ein.
5. Stellen Sie über den Getriebeumschalter (3) den 1. oder 2. Gang ein. Drücken Sie nicht gleichzeitig den Ein-/Ausschalter (9) und den Getriebeumschalter (3), um das Produkt nicht zu beschädigen.
Stufe 1: 0 bis 600 min⁻¹
Stufe 2: 0 bis 2000 min⁻¹
Stufe 1 ist geeignet zum Schrauben und zum Bohren großer Bohrungsdurchmesser.
Stufe 2 ist geeignet zum Bohren kleiner Bohrungsdurchmesser.
 6. Stellen Sie über den Rechts-/Linkslaufumschalter (4) die Drehrichtung des Schnellspannbohrfutters (1) ein:
Drücken Sie den Rechtslauf (Pfeilrichtung zum Schnellspannbohrfutter hin), damit sich das Schnellspannbohrfutter (1) im Uhrzeigersinn dreht.

Drücken Sie den Linkslauf (Pfeilrichtung vom Schnellspannbohrfutter weg), damit sich das Schnellspannbohrfutter (1) gegen den Uhrzeigersinn dreht. Der Rechts-/Linkslaufumschalter verfügt über eine Schaltsperre, die sich aktiviert, wenn Sie den Ein-/Ausschalter (9) drücken wollen und gleichzeitig den Rechts-/Linkslaufumschalter betätigen.
 7. Setzen Sie
 - den Bohrer gerade an die Markierung;
 - den Bit gerade in den Schlitz bzw. die Schlitz der Schraube.
 8. Beachten Sie die folgenden Hinweise zum Schrauben und Bohren:

Schrauben	<ul style="list-style-type: none"> • Bei Weichholz können Sie die Schrauben ohne Vorbohren einschrauben. • Bohren Sie in Hartholz und beim Einschrauben großer Schrauben vor. • Senken Sie bei Senkschrauben das Bohrloch an. • Bohren Sie bei Holzschrauben mit nicht durchgängigem Gewinde eine halbe Schraubenlänge vor. • Wenn das eingestellte Drehmoment überschritten wird, blockiert die Rutschkopplung die Drehung des Schnellspannbohrfutters.
-----------	---

Bohren (generell)	<ul style="list-style-type: none"> • Ziehen Sie den Bohrer regelmäßig aus dem Bohrloch, um den Bohrer abkühlen zu lassen.
Bohren (Holz)	<ul style="list-style-type: none"> • Körnen Sie die markierte Bohrstelle mit einem Körner an. • Legen Sie einen Holzblock darunter oder bohren Sie von beiden Seiten, um zu verhindern, dass das Holz beim Durchbrechen abbricht. • Nutzen Sie einen HSS-Holzbohrer (nicht im Lieferumfang enthalten).
Bohren (Metall)	<ul style="list-style-type: none"> • Körnen Sie die markierte Bohrstelle mit einem Körner an. • Spannen Sie das Werkstück ein und legen Sie einen Holzblock darunter, um Verformungen zu vermeiden. • Nutzen Sie einen HSS-Spiralbohrer. • Bohren Sie bei einem großen Bohrungsdurchmesser mit einem kleineren Bohrer vor. • Nutzen Sie für Stahl und Aluminium-Schmiermittel. Stahl: Öl Aluminium: Terpentin, Paraffin Messing: Kupfer, Gusseisen: kein Schmiermittel

- Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (9) zuerst leicht, um das Produkt zu starten. Wenn Sie den Ein-/Ausschalter (9) drücken, leuchtet das LED-Arbeitslicht (7), um schlecht beleuchtete Arbeitsbereiche zu beleuchten.
- Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (9) danach kräftiger. Je nach Beanspruchung kann sich der Akku erhitzen. Lassen Sie den Akku zwischenzeitlich abkühlen.
- Halten Sie den Ein-/Ausschalter (9) gedrückt, bis Sie Ihre Arbeit beendet haben.
- Ändern Sie falls nötig über den Rechts-/Linkslaufumschalter (4) die Drehrichtung des Schnellspannbohrfutters (1), um den Bohrer aus dem Bohrloch zu ziehen.
- Um die Arbeit zu beenden, lassen Sie den Ein-/Ausschalter (9) los. Das LED-Arbeitslicht (7) erlischt nach ein paar Sekunden.
- Lassen Sie das Produkt nach Beendigung der Arbeit vollständig abkühlen.
- Entnehmen Sie den Bohrer bzw. den Bit (siehe Kapitel „Werkzeuge entnehmen“).
- Entnehmen Sie den Akku aus dem Produkt (siehe Kapitel „Akku verwenden“).

Akkuladestandsanzeige

Bei Betätigung des Ein-/Ausschalter (9) leuchtet automatisch die Akkuladestandsanzeige (8) auf.

Der Ladezustand wird mittels drei LED angezeigt:

- Alle drei LED leuchten: Akku ist vollständig geladen

- Zwei LED leuchten: Akku ist ca. zu 50% geladen
- 1 LED leuchtet: Akku ist nahezu leer und muss geladen werden

Blockierung lösen

Gehen Sie bei einer Blockierung folgendermaßen vor:

1. Wenn das Produkt auf eine Blockierung stößt, lassen Sie den Ein-/Ausschalter (9) los und ziehen Sie den Bohrer (10) aus dem Bohrloch.
2. Prüfen Sie, ob die Blockierung von dem Produkt ausgeht, indem Sie kurz den Ein-/Ausschalter (9) drücken. Richten Sie den Bohrer dabei nicht auf sich selbst oder andere Personen und Tiere.
 - Wenn das Produkt sich nicht starten lässt, folgen Sie der Anweisung im Kapitel „Fehlersuche“.
 - Wenn das Produkt einwandfrei funktioniert, folgen Sie den weiteren Schritten dieses Kapitels.
3. Stellen Sie beim Schrauben den Drehmoment-Einstellring (2) auf ein größeres Drehmoment.
4. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (9) ganz durch und üben Sie etwas Druck auf das Produkt aus.
5. Machen Sie zwischenzeitlich Pausen und nehmen Sie den Bohrer aus dem Bohrloch, damit der Bohrer abkühlen kann.
6. Wiederholen Sie die Schritte 4 und 5, bis die Blockierung gelöst ist.

Nach dem Gebrauch

1. Schalten Sie das Produkt aus, indem Sie den Ein-/Ausschalter (9) loslassen.
2. Stellen Sie den Rechts-/Linkslaufumschalter (4) auf Mittelstellung, um unbeabsichtigtes Einschalten zu vermeiden.
3. Entnehmen Sie den Akku (siehe Kapitel „Akku verwenden“).
4. Lassen Sie das Produkt vollständig abkühlen.
5. Entnehmen Sie das Einsatzwerkzeug falls notwendig.

Kurzfristige Aufbewahrung während der Arbeit

Wenn Sie den Bohrschrauber während der Arbeit kurzzeitig aus der Hand legen, können Sie den Gürtelclip (5) verwenden:

- Klemmen Sie den Bohrschrauber einfach mithilfe des montierten Gürtelclips (5) z. B. an Ihren Gürtel. Achten Sie bei Verwendung des Gürtelclips (5) immer darauf, dass das Produkt sicher am Gürtelclip (5) hängt und nicht herunterfallen kann.

8. Reinigung, Wartung, Lagerung und Transport

⚠ Achtung!

Warten Sie, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist! Verbrennungsgefahr!

Reinigung

- Halten Sie das Gerät so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die **Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.**

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Kohlebürsten, Bohrer, Bits

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C. Bewahren Sie das Werkzeug in der Originalverpackung auf. Decken Sie das Werkzeug ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bei dem Werkzeug auf.

9. Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)



Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
 - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe).
 - Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.
 - Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.
 - Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Vertrieber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.
- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.









- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

10. Störungsabhilfe

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Das Produkt lässt sich nicht starten.	Die Akkuleistung ist zu schwach.	Laden Sie den Akku auf.
	Der Akku ist nicht richtig eingesetzt.	Schieben Sie den Akku bis zum Anschlag in die Akkuaufnahme (6), sodass der Akku hörbar einrastet.
	Der Rechts-/Linkslaufumschalter (4) ist in Mittelstellung.	Drücken Sie den Rechtslauf oder den Linkslauf ganz ein.

Explication des symboles

	Déclaration de conformité (voir le chapitre « Déclaration de conformité ») : Les produits repérés par ce symbole sont conformes à l'ensemble des prescriptions communautaires applicables de l'Espace économique européen.
	Lisez la notice d'utilisation.
	Portez une protection auditive.
	Porter une protection respiratoire !
	Porter une protection oculaire !
	Courant continu.

1. Généralités

Cher client,

Nous espérons que votre nouvelle machine vous apportera satisfaction et de bons résultats.

Remarque :

Conformément à la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant de cet appareil n'est pas responsable des dommages survenus ou générés sur l'appareil en cas de :

Manipulation incorrecte,

Inobservation de la notice d'utilisation

Réparations effectuées par des tiers, des spécialistes non autorisés

Montage et remplacement des pièces de rechange non originales

Utilisation non conforme

Pannes de l'installation électrique en cas de non-respect des prescriptions électriques et des dispositions de la VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113, EN 62841-1.

Nous vous recommandons :

Lisez l'ensemble du texte de la notice d'utilisation avant le montage et la mise en service.

Cette notice a pour objectif de vous familiariser avec votre outil électrique et d'en exploiter les possibilités d'emploi conforme.

La notice d'utilisation contient des remarques importantes sur la manière de travailler en toute sécurité, réglementairement et économiquement avec l'outil électrique, et sur la façon d'éviter les dangers, d'économiser sur les coûts de réparation, de réduire les périodes d'arrêt et d'augmenter la fiabilité et la durée de vie de l'outil.

Outre les dispositions de sécurité figurant dans cette notice d'utilisation, vous devez absolument observer les prescriptions concernant le fonctionnement de l'outil électrique en vigueur dans votre pays.

Conserver la notice d'utilisation dans une pochette en plastique à l'abri de la poussière et de l'humidité près de l'outil électrique. Chaque opérateur doit l'avoir lue avant le début des travaux et doit la respecter minutieusement. Seules des personnes formées à l'utilisation de l'outil électrique et informées des dangers afférents sont autorisées à travailler avec. Respecter la limite d'âge minimum requis.

Outre les consignes de sécurité reprises dans la présente notice d'utilisation et les

prescriptions particulières en vigueur dans votre pays, respecter également les règles techniques générales concernant l'utilisation des machines similaires.

Nous déclinons toute responsabilité concernant les accidents ou dommages qui surviendraient en raison d'un non-respect de cette notice et des consignes de sécurité.

2. Utilisation conforme

La machine doit être utilisée selon les dispositions correspondantes. Toute autre utilisation est considérée comme étant non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages ou blessures qui en résulteraient. Dans ce cas, l'utilisateur/opérateur est le seul responsable.

Une utilisation conforme consiste à respecter les consignes de sécurité, ainsi que les instructions de montage et les consignes d'utilisation du mode d'emploi.

Les personnes utilisant la machine et en assurant la maintenance doivent bien la connaître, ainsi que connaître les dangers possibles qu'elle implique.

En outre, les prescriptions de prévention des accidents doivent être respectées de la manière la plus scrupuleuse possible.

Toutes les autres règles de médecine du travail et de sécurité doivent être respectées.

Toute modification de la machine annule toute garantie du fabricant pour les dommages en résultant.

La machine ne doit être utilisée qu'avec des pièces de rechange et des accessoires originaux du fabricant.

Respecter les prescriptions de sécurité, de travail et de maintenance du fabricant, ainsi que les dimensions indiquées dans les caractéristiques techniques.

Veillez tenir compte du fait que nos appareils n'ont pas été conçus pour être utilisés dans le domaine professionnel, industriel ou artisanal. Nous ne n'accordons aucune garantie lorsque l'appareil est utilisé à des fins professionnelles, artisanales ou industrielles ou lors de toute utilisation de la même nature.

L'appareil est destiné à être utilisé par des adultes. Les jeunes de plus de 16 ans ne peuvent utiliser l'appareil que sous surveillance. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages dus à une utilisation non conforme ou à une fausse manipulation.

Utilisez l'appareil uniquement tel que décrit et pour les domaines d'application indiqués. L'appareil n'est pas conçu pour un usage commercial. Toute autre utilisation ou

modification de l'appareil est considérée comme non conforme et entraîne un risque considérable d'accidents. Le fabricant n'endosse aucune responsabilité en cas d'utilisation non conforme.

3. Consignes de sécurité

Consignes générales de sécurité pour les outils électriques

⚠ AVERTISSEMENT ! Lisez toutes les consignes de sécurité, les instructions, les illustrations et les caractéristiques techniques qui accompagnent cet outil électrique. Le non-respect des instructions suivantes peut entraîner une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez toutes les consignes de sécurité et les instructions pour l'avenir.

Le terme «outil électrique» utilisé dans les consignes de sécurité fait référence aux outils électriques fonctionnant sur secteur (avec cordon d'alimentation) ou aux outils électriques fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) Sécurité de l'emploi

- a) **Gardez votre espace de travail propre et bien éclairé.** Le désordre ou les zones de travail non éclairées peuvent être à l'origine d'accidents.
- b) **Ne travaillez pas avec l'outil électrique dans un environnement présentant un risque d'explosion, dans lequel se trouvent des liquides, des gaz ou des poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les vapeurs.
- c) **Tenez les enfants et les autres personnes à distance pendant l'utilisation de l'outil électrique.** En cas de distraction, vous risquez de perdre le contrôle de l'outil électrique.

2) Sécurité électrique

- a) **La fiche de raccordement de l'outil électrique doit s'adapter à la prise de courant. La fiche ne doit en aucun cas être modifiée. N'utilisez pas de fiches d'adaptation avec des outils électriques mis à la terre de protection.** Des fiches non modifiées et des prises

- adaptées réduisent le risque de choc électrique.
- b) **Évitez tout contact corporel avec les surfaces mises à la terre, telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est mis à la terre.
 - c) **Tenez les outils électriques à l'écart de la pluie ou de l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
 - d) **Ne pas utiliser le cordon d'alimentation pour porter ou suspendre l'outil électrique ou pour le débrancher de la prise de courant. Tenez le câble de raccordement à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces en mouvement.** Les câbles de raccordement endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
 - e) **Si vous travaillez à l'extérieur avec un outil électrique, utilisez uniquement des rallonges qui sont également adaptées à l'extérieur.** L'utilisation d'une rallonge adaptée à l'extérieur réduit le risque de choc électrique.
 - f) **Si l'utilisation de l'outil électrique dans un environnement humide ne peut être évitée, utilisez un disjoncteur différentiel.** L'utilisation d'un disjoncteur de fuite à la terre réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité des personnes

- a) **Soyez attentif, faites attention à ce que vous faites et soyez raisonnable lorsque vous travaillez avec un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner de graves blessures.
- b) **Portez un équipement de protection individuelle et toujours des lunettes de protection.** Le port d'un équipement de protection individuelle, tel qu'un masque antipoussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou des protections auditives, selon le type et l'utilisation de l'outil électrique, réduit le risque de blessures.
- c) **Évitez toute mise en service involontaire. Assurez-vous que l'outil électrique est éteint avant de le brancher sur le secteur et/**

ou sur la batterie, de le prendre ou de le porter. Si vous avez le doigt sur l'interrupteur lorsque vous portez l'outil électrique ou si vous branchez l'outil électrique sur l'alimentation électrique alors qu'il est allumé, vous risquez de provoquer un accident.

- d) **Retirez les outils de réglage ou les clés avant de mettre l'outil électrique sous tension.** Un outil ou une clé se trouvant dans une partie tournante de l'outil électrique peut entraîner des blessures.
- e) **Évitez toute posture anormale. Veillez à avoir une position stable et à garder l'équilibre à tout moment.** Cela vous permettra de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f) **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Gardez les cheveux et les vêtements à l'écart des pièces en mouvement.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par des pièces en mouvement.
- g) **Si des dispositifs d'aspiration et de collecte des poussières peuvent être montés, ils doivent être raccordés et utilisés correctement.** L'utilisation d'un dispositif d'aspiration des poussières peut réduire les risques liés à la poussière.
- h) **Ne vous faites pas d'illusions et n'ignorez pas les règles de sécurité relatives aux outils électriques, même si vous vous êtes familiarisé avec l'outil après l'avoir utilisé plusieurs fois.** Une action irréfléchie peut entraîner des blessures graves en une fraction de seconde.

4) Utilisation et traitement de l'outil électrique

- a) **Ne surchargez pas l'outil électrique. Utilisez pour votre travail l'outil électrique prévu à cet effet.** Avec l'outil électrique approprié, vous travaillez mieux et de manière plus sûre dans la plage de puissance indiquée.
- b) **N'utilisez pas un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qui ne peut plus être allumé ou éteint est dangereux et doit être réparé.
- c) **Débranchez la fiche de la prise de courant et/ou retirez une batterie amovible avant de procéder aux réglages de l'appareil, de changer les pièces de l'outil rapporté ou de ranger l'outil électrique.** Cette précaution permet d'éviter le démarrage accidentel de l'outil électrique.

- d) **Rangez les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants. Ne laissez pas les personnes qui ne sont pas familiarisées avec l'outil électrique ou qui n'ont pas lu ces instructions s'en servir.** Les outils électriques sont dangereux s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- e) **Entretenez les outils électriques et les outils d'insertion avec soin. Vérifiez que les pièces mobiles fonctionnent correctement et ne sont pas bloquées, que les pièces ne sont pas cassées ou endommagées au point d'entraver le fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'outil électrique.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- f) **Maintenez les outils de coupe affûtés et propres.** Des outils de coupe soigneusement entretenus avec des arêtes de coupe tranchantes se coincent moins et sont plus faciles à guider.
- g) **Utilisez les outils électriques, les outils d'insertion, les outils d'insertion, etc. conformément aux présentes instructions.** Tenez compte des conditions de travail et de l'activité à effectuer. L'utilisation d'outils électriques pour des applications autres que celles pour lesquelles ils ont été conçus peut entraîner des situations dangereuses.
- h) **Maintenez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une utilisation et un contrôle sûrs de l'outil électrique dans des situations imprévues.

5) Utilisation et traitement de l'outil sans fil

- a) **Ne rechargez les batteries qu'avec des chargeurs recommandés par le fabricant.** Un chargeur adapté à un certain type d'accumulateurs présente un risque d'incendie s'il est utilisé avec d'autres accumulateurs.
- b) **N'utilisez que les batteries prévues à cet effet dans les outils électriques.** L'utilisation d'autres batteries peut entraîner des blessures et un risque d'incendie.
- c) **Tenez la batterie non utilisée à l'écart des trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques qui pourraient provoquer un pontage des contacts.** Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut entraîner des brûlures ou un

- incendie.
- d) **En cas de mauvaise utilisation, du liquide peut s'écouler de la batterie. Évitez tout contact avec celui-ci. En cas de contact accidentel, rincer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, demandez en outre une assistance médicale.** Le liquide de la batterie qui s'échappe peut provoquer des irritations ou des brûlures de la peau.
 - e) **N'utilisez pas une batterie endommagée ou modifiée.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent se comporter de manière imprévisible et entraîner un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
 - f) **N'exposez pas une batterie au feu ou à des températures trop élevées.** Le feu ou des températures supérieures à 130 °C peuvent provoquer une explosion.
 - g) **Suivez toutes les instructions de charge et ne chargez jamais la batterie ou l'outil sans fil en dehors de la plage de température indiquée dans le manuel d'utilisation.** Une charge incorrecte ou une charge en dehors de la plage de température autorisée peut détruire la batterie et augmenter le risque d'incendie.

Service

- a) **Ne faites réparer votre outil électrique que par un personnel qualifié et uniquement avec des pièces de rechange d'origine.** Cela permet de garantir que la sécurité de l'outil électrique est maintenue.
- b) **N'entretenez jamais des batteries endommagées.** L'entretien des batteries ne doit être effectué que par le fabricant ou par un service après-vente agréé.

Consignes de sécurité pour les perceuses

1) Consignes de sécurité pour tous les travaux

- a. **Tenez l'outil électrique par les surfaces de préhension isolées lorsque vous effectuez des travaux au cours desquels l'outil d'insertion ou les vis peuvent toucher des lignes électriques cachées.** Le contact avec une ligne sous tension peut également mettre sous tension les parties métalliques de l'appareil et provoquer un choc électrique.

2. consignes de sécurité lors de l'utilisation de longs forets

- a. **Ne travaillez en aucun cas à une vitesse supérieure à la vitesse maximale autorisée pour le foret.** A des vitesses plus élevées, le foret peut facilement se tordre s'il peut tourner librement sans contact avec la pièce et entraîner des blessures.
- b. **Toujours commencer le perçage à basse vitesse et pendant que le foret est en contact avec la pièce.** À des vitesses plus élevées, le foret peut facilement se tordre s'il peut tourner librement sans contact avec la pièce à travailler, et entraîner des blessures.
- c. **N'exercez pas de pression excessive et uniquement dans le sens longitudinal par rapport au foret.** Les forets peuvent se tordre et ainsi se casser ou entraîner une perte de contrôle et des blessures.

Consignes de sécurité pour les perceuses-visseuses sans fil

- Tenez l'appareil par les surfaces de préhension isolées lorsque vous effectuez des travaux au cours desquels la vis peut toucher des lignes électriques cachées ou votre propre câble d'alimentation. Le contact de la vis avec une ligne sous tension peut également mettre sous tension des parties métalliques de l'appareil et entraîner un choc électrique.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu de cette dernière des instructions sur la manière d'utiliser l'appareil. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Fixez la pièce à travailler. Une pièce maintenue à l'aide de dispositifs de serrage ou d'un étau est plus sûre que si vous la maintenez à la main.

PNEUMATES toxiques !

Les poussières nocives / toxiques produites par l'usinage représentent un danger pour la santé de l'opérateur ou des personnes se trouvant à proximité. Portez des lunettes de protection et un masque anti-poussière ! Ne travaillez pas sur des matériaux contenant de l'amiante. L'amiante est considéré comme cancérigène.

Tenez fermement l'outil électrique. Lors du serrage et du desserrage de vis, des couples de réaction élevés peuvent apparaître à court terme. Éteignez immédiatement l'outil électrique si l'outil d'insertion se bloque.

Soyez prêt à des couples de réaction élevés qui provoquent un rebond. L'outil rapporté se bloque lorsque l'outil électrique est surchargé ou lorsqu'il se coince dans la pièce à travailler.

Lors de travaux sur l'outil, ainsi que lors du transport ou du rangement, placez l'inverseur de sens de rotation en position centrale (blocage). Vous éviterez ainsi tout démarrage involontaire de l'outil électrique.

Attention aux lignes !

Danger ! Assurez-vous que vous ne rencontrez pas de conduites d'électricité, de gaz ou d'eau lorsque vous travaillez avec un outil électrique. Le cas échéant, vérifiez avec un détecteur de conduites avant de percer ou d'entailler un mur.

Remarques sur la batterie

- Veuillez consulter le mode d'emploi de la batterie.

Remarques sur le chargeur et le processus de charge

- Veuillez consulter le mode d'emploi du chargeur.

Avertissement ! Cet outil électrique génère un champ électromagnétique pendant son fonctionnement. Dans certaines circonstances, ce champ peut interférer avec des implants médicaux actifs ou passifs. Afin de réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser l'outil électrique.

Manipulation et utilisation soigneuses des outils sans fil

- **Ne rechargez les batteries que dans des chargeurs recommandés par le fabricant.** Un chargeur adapté à un certain type d'accumulateurs présente un risque d'incendie s'il est utilisé avec d'autres accumulateurs.
- **N'utilisez que les batteries prévues à cet effet dans les outils élec-**

- triques.** L'utilisation d'autres batteries peut entraîner des blessures et un risque d'incendie.
- **Tenez la batterie non utilisée à l'écart des trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques qui pourraient provoquer un pontage des contacts.** Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut entraîner des brûlures ou un incendie.
 - **En cas de mauvaise utilisation, du liquide peut s'écouler de la batterie. Évitez tout contact avec celui-ci. En cas de contact accidentel, rincer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, demandez en outre une assistance médicale.** Le liquide de la batterie qui s'échappe peut provoquer une irritation de la peau ou des brûlures.
 - **Assurez-vous que l'appareil est éteint avant d'insérer la batterie.** L'insertion d'une batterie dans un outil électrique qui est sous tension peut entraîner des accidents.
 - **Ne rechargez vos batteries qu'à l'intérieur, car le chargeur n'est conçu que pour cela.** Risque de choc électrique.
 - **Pour réduire le risque de choc électrique, débranchez le chargeur de la prise de courant avant de le nettoyer.**
 - **N'exposez pas la batterie à un fort rayonnement solaire pendant une période prolongée et ne la posez pas sur un radiateur.** La chaleur endommage la batterie et il y a un risque d'explosion.
 - **Laissez refroidir une batterie chauffée avant de la charger.**
 - **N'ouvrez pas la batterie et évitez de l'endommager mécaniquement. Il y a un risque de court-circuit et des vapeurs peuvent s'échapper et irriter les voies respiratoires.** Veillez à ce que de l'air frais soit disponible et faites appel à une aide médicale supplémentaire en cas de troubles.
 - **N'utilisez pas de piles non rechargeables.** L'appareil pourrait être endommagé.

Risque résiduel

La machine est construite selon l'état de la technique et les règles de sécurité reconnues. Toutefois, certains risques résiduels peuvent survenir lors du travail.

- Risques pour la santé liés à l'électricité en cas d'utilisation de câbles de raccordement électrique non conformes.

- En outre, malgré toutes les précautions prises, des risques résiduels non évidents peuvent subsister.
- Les risques résiduels peuvent être minimisés si les „Consignes de sécurité“ et l'“Utilisation conforme“ ainsi que le mode d'emploi sont respectés dans leur ensemble.
- Évitez les mises en service accidentelles de la machine : lors de l'insertion de la fiche dans la prise, n'appuyez pas sur le bouton de fonctionnement. Utilisez les outils recommandés dans ce mode d'emploi. Vous obtiendrez ainsi des performances optimales de votre machine.
- N'approchez pas les mains de la zone de travail lorsque la machine est en marche.

4. Description de l'appareil (fig. A et B)

1. Mandrin à serrage rapide
2. Bague de réglage du couple
3. Sélecteur de transmission
4. Sélecteur de marche à droite/à gauche
5. Clip de ceinture
- 5.1. Vis
6. Logement de batterie
7. Lampe de travail à DEL
8. Affichage d'état de la batterie
9. Interrupteur On/Off (avec régulation du régime)
10. Foret (foret hélicoïdal HSS), 8×
11. Support d'embout magnétique
12. Embout, 8×

5. Caractéristiques techniques

Perceuse-visseuse à batterie :

Tension nominale : 20 V

Régime ralenti :

1. Vitesse : max. 0 - 600 min⁻¹

Régime ralenti :

2. Vitesse : max. 0 - 2000 min⁻¹

Couple de rotation 65 Nm

Plage de serrage du mandrin : max. 13 mm

Température ambiante pour le chargeur, la batterie et la machine pendant le stockage, l'utilisation et la charge : 4°C-40°C

Poids : 1,3 kg

Valeurs caractéristiques sonores

Niveau de puissance sonore L_{WA} 72,3 dB

Niveau de pression sonore L_{PA} 83,3 dB

Incertitude $K_{wa/pA}$ 5 dB

Paramètres de vibrations

Vibrations a_h 4,932 m/s²

Incertitude K_h 1,5 m/s²

Les valeurs d'émission de bruit ont été calculées conformément à la norme 62841-1.

Portez une protection auditive.

- La valeur totale des vibrations et la valeur d'émission de bruit indiquées ont été mesurées dans le cadre d'une méthode de contrôle normalisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil électrique avec un autre.
- La valeur totale des vibrations et la valeur d'émission de bruit indiquées peuvent également être utilisées pour réaliser une estimation préalable de la charge.

Un avertissement :

- Les émissions de bruit et de vibrations peuvent varier par rapport aux valeurs indiquées lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique selon la manière dont l'outil électrique est utilisé et en particulier selon le type de pièce usinée traitée.
- Il est nécessaire d'établir des mesures de sécurité pour protéger l'opérateur sur la base d'une estimation de l'exposition aux vibrations dans les conditions réelles d'utilisation (à ce niveau, tous les éléments du cycle de fonctionnement doivent

être pris en charge (par exemple, délais dans lesquels l'outil électrique est arrêté et dans lesquels il est activé mais sans charge).

Indications concernant la batterie et le chargeur

Utilisez le produit uniquement en association avec les batteries et les chargeurs Activ Energy® selon les caractéristiques techniques suivantes.

Convient pour Activ Energy®

Batteries de type : XYZ561a / XYZ562a

Chargeurs de type : XYZ563a

Veuillez respecter les indications techniques concernant la batterie et le chargeur.

6. Avant la mise en service

- Ouvrez l'emballage et sortez-en délicatement l'appareil.
- Retirez le matériau d'emballage, ainsi que les protections d'emballage et de transport (s'il y a lieu).
- Vérifiez que les fournitures sont complètes.
- Vérifiez que l'appareil et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport. En cas de réclamations, le livreur doit en être informé immédiatement. Les réclamations ultérieures ne seront pas acceptées.
- Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.
- Familiarisez-vous avec l'appareil à l'aide de la notice d'utilisation avant de commencer à l'utiliser.
- N'utilisez que des pièces originales pour les accessoires ainsi que les pièces d'usure et de rechange. Vous trouverez les pièces de rechange chez votre distributeur spécialisé.
- Lors de la commande, indiquez nos numéros d'articles, ainsi que le type et l'année de construction de l'appareil.

⚠ Attention !

L'appareil et le matériau d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'étouffement !

Montage du clip de ceinture (fig. A)

- Vissez le clip de ceinture (5) avec la vis (5.1), au besoin, sur le point de vissage à droite ou à gauche du produit. Pour ce faire, utilisez un tournevis cruciforme (non fourni).

Charger la batterie

- Pour le chargement de la batterie, respectez les instructions dans les notices d'utilisation de la batterie utilisée et du chargeur.

Installation et retrait de la batterie

- Pour installer la batterie, appuyez sur la touche de déverrouillage de la batterie au niveau de la batterie et poussez la batterie dans son logement (6) (voir fig. A). Un bruit signale que la batterie est enclenchée.
- Pour retirer la batterie, appuyez sur la touche de déverrouillage de la batterie au niveau de la batterie et sortez la batterie de son logement (6) (voir fig. A).

7. Commande

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !

Si vous n'utilisez pas le produit correctement, vous risquez de vous blesser, vous et les autres. Le foret serré chauffe pendant le fonctionnement.

- N'utilisez pas le foret jusqu'à ce qu'il ait à nouveau refroidi.
- Toujours porter un équipement de protection individuelle et des lunettes de protection.

Quel que soit le type d'outil électrique et son mode d'utilisation, le port d'un équipement de protection individuelle, tel qu'un masque anti-poussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection auditive réduit le risque de blessures.

⚠ PRUDENCE ! Risque de blessures lors du perçage !

Lors du perçage, vous risquez d'inhaler la poussière et éventuellement les copeaux de bois ainsi que de blesser les autres personnes.

Lors du perçage, les bruits forts de perçage risquent d'endommager votre ouïe. Les nuisances sonores peuvent entraîner une perte d'audition.

- Portez un masque anti-poussières.
- Portez des bouchons d'oreille.

⚠ REMARQUE ! Risque d'endommagement !

Le produit et le foret peuvent être endommagés si vous recouvrez la fente d'aération du produit ou si vous utilisez un foret et des réglages inadaptés pour les différents matériaux.

- Ne couvrez pas les fentes de ventilation.
- L'accumulation de chaleur peut endommager le produit si vous recouvrez la fente d'aération pendant le fonctionnement.
- Utilisez uniquement le foret fourni pour le métal, le bois et les plastiques.

Utilisation des outils

1. Pour serrer l'un des forets (10) ou le support d'embout magnétique (11) avec l'un des embouts (12) dans le mandrin à serrage rapide (1), tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (voir fig. D). Ainsi, le mandrin à serrage rapide (1) s'ouvre.
2. Sélectionnez
 - le foret adapté et placez-le dans le mandrin à serrage rapide.
 - le support d'embout magnétique avec un embout adapté et placez-le avec le côté hexagonal dans le mandrin à serrage rapide.
3. Serrez à fond le mandrin à serrage rapide (1) (voir fig. C).

Retrait de l'outil

1. Tournez le mandrin à serrage rapide (1) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (voir fig. C).
2. Sortez l'outil du mandrin à serrage rapide (1).

Vissage et perçage

1. Si vous souhaitez percer ou visser dans du bois tendre, marquez l'emplacement souhaité.
2. Poussez la batterie dans le logement (6) en butée jusqu'à ce que la batterie s'enclenche de manière audible.
3. Placez un foret (10) ou le support d'embout magnétique (11) avec un embout adapté (12) (voir le chapitre « Utilisation des outils »).
4. Tournez la bague de réglage du couple (2)
 - sur le symbole (Perçage) si vous souhaitez percer du bois, du plastique ou du métal. Ne pas utiliser ce réglage pour le vissage ;
 - sur le couple souhaité si vous souhaitez procéder au vissage :
Couple faible : petites vis et matériaux sensibles.
Couple élevé : grandes vis et matériaux robustes.

Un bruit signale alors que la bague de réglage du couple est enclenchée.

5. Avec le sélecteur de transmission (3), réglez la 1^{re} ou la 2^e vitesse. N'appuyez pas simultanément sur l'interrupteur On/Off (9) et le sélecteur de transmission (3) pour ne pas endommager le produit.

Niveau 1 : 0 à 600 min⁻¹

Niveau 2 : 0 à 2000 min⁻¹

Le niveau 1 est adapté pour le vissage et le perçage des grands diamètres de perçage.

Le niveau 2 est adapté pour le perçage des petits diamètres de perçage.

6. Avec le sélecteur de marche à droite/à gauche (4), réglez le sens de marche du mandrin à serrage rapide (1) :

Appuyez sur la marche à droite (sens de la flèche vers le mandrin à serrage rapide) pour que le mandrin à serrage rapide (1) tourne dans le sens des aiguilles d'une montre.

Appuyez sur la marche à gauche (sens de la flèche s'éloignant du mandrin à serrage rapide) pour que le mandrin à serrage rapide (1) tourne dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Le sélecteur de marche à droite/à gauche dispose d'un verrou de commutation qui s'active lorsque vous voulez appuyer sur l'interrupteur On/Off (9) en actionnant simultanément le sélecteur de marche à droite/à gauche.

7. Placez

- le foret droit sur le marquage ;
- l'embout droit dans la fente ou les fentes de la vis.

8. Respectez les consignes suivantes pour le vissage et le perçage :

Vis	<ul style="list-style-type: none"> • Sur le bois tendre, vous pouvez visser les vis sans pré-perçage. • Effectuez un pré-perçage dans le bois dur et pour le vissage des grandes vis. • Chanfreinez le trou de perçage pour les vis à tête fraisée. • Effectuez un pré-perçage d'une demi-longueur de vis pour les vis à bois avec un filetage non continu. • Si le couple réglé est dépassé, l'accouplement à friction bloque la rotation du mandrin à serrage rapide.
Perçage (général)	<ul style="list-style-type: none"> • Sortir régulièrement le foret du trou de perçage pour le laisser refroidir.

Perçage (bois)	<ul style="list-style-type: none"> • Poinçonnez la position de perçage marquée avec un poinçon. • Placez une cale en bas dessous ou effectuez le perçage des deux côtés pour éviter que le bois ne casse lors de la rupture. • Utilisez un foret à bois HSS (non fourni).
Perçage (métal)	<ul style="list-style-type: none"> • Poinçonnez la position de perçage marquée avec un poinçon. • Serrez la pièce et placez une cale en bois dessous pour éviter les déformations. • Utilisez un foret hélicoïdal HSS. • Effectuez un pré-perçage avec un petit foret pour un grand diamètre de perçage. • Utilisez du lubrifiant pour acier et aluminium. Acier : Huile Aluminium : Térébenthine, paraffine Laiton : Cuivre, fonte d'acier : pas de lubrifiant

- Appuyez d'abord légèrement sur l'interrupteur On/Off (9) pour démarrer le produit. Lorsque vous appuyez sur l'interrupteur On/Off (9), l'éclairage de travail à DEL (7) s'allume pour éclairer les zones de travail mal éclairées.
- Appuyez ensuite sur l'interrupteur On/Off (9) avec plus de force. La batterie peut chauffer en fonction de la contrainte. Laissez la batterie refroidir entre temps.
- Tenez l'interrupteur On/Off (8) enfoncé jusqu'à ce que vous ayez terminé votre travail.
- Avec le sélecteur de marche à droite/à gauche (4), modifiez au besoin le sens de marche du mandrin à serrage rapide (1) pour sortir le foret du trou.
- Pour terminer le travail, relâchez l'interrupteur On/Off (9). L'éclairage de travail à DEL (7) s'éteint après quelques secondes.
- Laissez le produit complètement refroidir après la fin du travail.
- Retirez le foret ou l'embout (voir le chapitre « Retrait de l'outil »).
- Retirez la batterie du produit (voir le chapitre « Utilisation de la batterie »).

Affichage d'état de la batterie

L'affichage d'état de la batterie (8) s'allume automatiquement lors de l'actionnement de l'interrupteur On/Off (9).

L'état de charge est indiqué par trois DEL :

- Les trois DEL s'allument : la batterie est complètement chargée
- Deux DEL s'allument : la batterie est chargée à env. 50 %
- 1 DEL s'allume : la batterie est quasiment vide et doit être chargée

Élimination d'un blocage

En cas de blocage, procédez comme suit :

1. Si le produit heurte un blocage, relâchez l'interrupteur On/Off (9) et sortez le foret (10) du trou.
2. Vérifiez si le blocage provient du produit en appuyant sur l'interrupteur On/Off (8). Dans ce cas, ne pointez pas le foret vers vous-même, d'autres personnes ou des animaux.
 - S'il est impossible de démarrer le produit, suivez les instructions du chapitre « Dépannage ».
 - Si le produit fonctionne sans problème, suivez les étapes suivantes de ce chapitre.
3. Réglez la bague de réglage du couple (2) sur un couple plus élevé lors du vissage.
4. Enfoncez totalement l'interrupteur On/Off (9) et exercez une légère pression sur le produit.
5. Faites des pauses entre temps et sortez le foret du trou pour que le foret puisse refroidir.
6. Répétez les étapes 4 et 5 jusqu'à ce que le blocage soit éliminé.

Après l'utilisation

1. Arrêtez le produit en relâchant l'interrupteur On/Off (9).
2. Réglez le sélecteur de marche à droite/à gauche (4) en position centrale pour éviter la mise en marche involontaire.
3. Retirez la batterie (voir le chapitre « Utilisation de la batterie »).
4. Laissez le produit refroidir totalement.
5. Retirez l'outil auxiliaire si nécessaire.

Conservation à court-terme pendant le travail

Si vous déposez brièvement la perceuse-visseuse pendant le travail, vous pouvez utiliser le clip de ceinture (5) :

- Accrochez simplement la perceuse-visseuse avec le clip de ceinture monté (5) par ex. à votre ceinture. Lors de l'utilisation du clip de ceinture (5), veillez toujours à ce que le produit soit accroché en toute sécurité au clip de ceinture (5) et qu'il ne puisse pas tomber.

8. Nettoyage, maintenance, stockage et transport

⚠ Attention !

Attendre que l'appareil ait complètement refroidi ! Risque de brûlures !

Nettoyage

- Garder l'appareil au maximum exempt de poussière et de saleté. Frotter l'appareil avec un chiffon propre ou souffler dessus avec de l'air comprimé à faible pression.
- Nous vous recommandons de nettoyer l'appareil après chaque utilisation.
- Nettoyer régulièrement l'appareil avec un chiffon humide et un peu de savon noir. N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants qui risqueraient d'attaquer les composants en **plastique de l'appareil. Veiller à ce que l'eau ne puisse pas pénétrer à l'intérieur de l'appareil.**

À l'intérieur de l'appareil, aucune autre pièce ne doit faire l'objet de maintenance.

Informations de service

Notez que, pour ce produit, les composants suivants sont soumis à une usure naturelle ou due à l'utilisation et que les composants suivants sont nécessaires en tant que consommables.

Pièces d'usure* : balais de charbon, foret, embouts

* ne sont pas des composants obligatoires de la livraison !

Entreposez l'appareil et ses accessoires dans un lieu sombre, sec et à l'abri du gel. En outre, ce lieu doit être hors de portée des enfants. La température de stockage optimale se situe entre 5 et 30 °C. Conservez l'outil dans l'emballage d'origine. Recouvrez l'outil afin de le protéger de la poussière ou de l'humidité. Conservez la notice d'utilisation à proximité de l'outil.

9. Élimination et recyclage

Remarques relatives à l'emballage



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Merci d'éliminer les emballages de manière respectueuse de l'environnement.

Remarques relatives à la loi allemande sur les appareils électriques et électroniques (ElektroG)



Les appareils électriques et électroniques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais éliminés séparément !







- Retirer les piles ou batteries amovibles usagées de manière non destructive avant de déposer vos déchets électroniques dans un point de collecte ! L'élimination des piles et batteries est réglementée par la loi allemande sur les piles.
- Les propriétaires et utilisateurs d'appareils électriques et électroniques sont légalement tenus de les rapporter à l'issue de leur utilisation.
- Il incombe à l'utilisateur final de supprimer ses données à caractère personnel enregistrées sur l'appareil usagé !
- Le symbole représentant une poubelle barrée signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.
- Les appareils électriques et électroniques peuvent être gratuitement déposés :
 - Dans les points de collecte et d'élimination publics (dépôts municipaux p. ex.).
 - Dans les points de vente d'appareils électroniques (sur place ou en ligne) si le distributeur est tenu de les reprendre ou propose ce service.
 - Vous pouvez déposer jusqu'à trois appareils électroniques usagés dont les bords ne dépassent pas 25 centimètres de longueur auprès du fabricant ou d'un point de collecte agréé situé près de chez vous sans acheter de nouvel appareil.
 - Pour plus de détails concernant les conditions de reprise des fabricants et distributeurs, contactez le service client correspondant.
- En cas de livraison d'un nouvel appareil électronique à un consommateur privé par le fabricant, le fabricant peut accepter de reprendre l'appareil électronique usagé gratuitement sur demande de l'utilisateur final. Pour en être sûr, contactez le service client du fabricant.

- Ces déclarations ne s'appliquent qu'aux appareils vendus et installés dans les pays membres de l'Union européenne et visés par la directive européenne 2012/19/UE. D'autres dispositions d'élimination des appareils électriques et électroniques usagés peuvent s'appliquer dans les pays hors de l'Union européenne.

10. Dépannage

Panne	Cause possible	Remède
Le produit ne veut pas démarrer.	La puissance de la batterie est trop faible.	Chargez la batterie.
	La batterie n'est pas insérée correctement.	Poussez la batterie dans le logement (6) en butée jusqu'à ce que la batterie s'enclenche de manière audible.
	Le sélecteur de marche à droite/à gauche (4) est en position centrale.	Enfoncez la marche à droite ou la marche à gauche à fond.

Spiegazione dei simboli

	Dichiarazione di conformità (vedere capitolo “Dichiarazione di conformità”): I prodotti contrassegnati con questo simbolo soddisfano tutte le disposizioni comunitarie applicabili dello Spazio economico europeo.
	Leggere le istruzioni per l'uso.
	Indossare degli otoprotettori.
	Indossare una protezione respiratoria!
	Indossare una protezione per gli occhi!
	Corrente continua.

1. Informazioni generali

Egregio cliente,

Le auguriamo un piacevole utilizzo del Suo nuovo apparecchio.

Avvertenza:

Sulla base della legge attualmente in vigore sulla responsabilità per prodotti difettosi, il produttore del presente apparecchio non risponde dei danni all'apparecchio in questione o derivanti da esso in caso di:

manipolazione impropria,

mancato rispetto delle istruzioni per l'uso,

riparazioni da parte di terzi, personale tecnico non autorizzato,

montaggio e sostituzione di pezzi di ricambio non originali,

utilizzo non conforme,

Guasti all'impianto elettrico dovuti alla mancata osservanza delle norme elettriche e delle disposizioni VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113, EN 62841-1.

Da osservare:

Prima del montaggio e della messa in funzione, leggere tutto il testo delle istruzioni per l'uso.

Le presenti istruzioni per l'uso le consentono di conoscere l'utensile elettrico e di sfruttare le sue possibilità d'impiego conformi.

Le istruzioni per l'uso contengono avvertenze importanti su come utilizzare l'utensile elettrico in modo sicuro, corretto ed economico e su come evitare i pericoli, risparmiare sui costi di riparazione, ridurre i tempi di inattività ed aumentare l'affidabilità e la durata dell'utensile elettrico.

Oltre alle disposizioni di sicurezza contenute nelle qui presenti istruzioni per l'uso, è necessario altresì osservare le norme in vigore nel proprio Paese per l'utilizzo dell'utensile elettrico.

Conservare le istruzioni per l'uso vicino all'utensile elettrico, protette da sporcizia e umidità in una copertina di plastica. Esse devono essere lette e rispettate attentamente da tutti gli operatori prima di iniziare il lavoro. Sull'utensile elettrico possono lavorare soltanto persone che sono state istruite sul suo uso e sui pericoli ad esso collegati. L'età minima richiesta per gli operatori deve essere assolutamente rispettata. Oltre alle indicazioni di sicurezza contenute nelle presenti istruzioni per l'uso e alle disposizioni speciali in vigore nel proprio Paese, devono essere rispettate le regole tecniche generalmente riconosciute per l'utilizzo di macchine simili.

Si declina ogni responsabilità in caso di incidenti o danni dovuti al mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso e delle indicazioni di sicurezza.

2. Impiego conforme alla destinazione d'uso

Utilizzare la macchina solo in modo conforme all'uso previsto. Un uso diverso o che oltrepassi quello previsto è da considerarsi non conforme. L'utente/l'operatore, e non il fabbricante, è unico responsabile dei danni o delle lesioni provocati da un uso non conforme.

L'osservanza delle indicazioni di sicurezza, nonché il rispetto delle istruzioni di montaggio e delle indicazioni operative contenute nelle istruzioni per l'uso sono fondamentali al fine di un utilizzo del dispositivo conforme alla destinazione d'uso.

Il personale addetto all'uso e alla manutenzione della macchina deve possedere una certa dimestichezza con la stessa ed essere a conoscenza dei possibili pericoli.

Occorre inoltre attenersi scrupolosamente alle norme antinfortunistiche in vigore.

Rispettare le altre norme generali concernenti la medicina del lavoro e la tecnica di sicurezza.

Modifiche alla macchina escludono completamente la responsabilità del produttore per i danni che ne derivano.

La macchina può essere utilizzata soltanto con componenti e accessori originali del produttore.

Le disposizioni relative alla sicurezza, al lavoro e alla manutenzione del produttore e le misure indicate nei Dati tecnici devono essere rispettate.

Si prega di osservare che i nostri apparecchi non sono destinati a un uso commerciale, artigianale o industriale. Non ci si assume alcuna responsabilità se l'apparecchio è impiegato nel quadro di un'attività commerciale, artigianale, industriale o simili.

L'apparecchio è destinato all'uso da parte di adulti. I minori di 16 anni possono utilizzare l'apparecchio solo sotto supervisione. Il fabbricante non si assume alcuna responsabilità per danni causati da un impiego non conforme alla destinazione d'uso o da un utilizzo improprio.

Utilizzare l'apparecchio solo nel modo descritto e per i campi di applicazione specificati. L'apparecchio non è destinato all'uso professionale. Qualsiasi altro impiego o modifica dell'apparecchio è da considerarsi non conforme alla destinazione d'uso e comporta un notevole pericolo di incidenti. Il fabbricante non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da un impiego non conforme alla destinazione d'uso.

3. Indicazioni di sicurezza

Istruzioni generali di sicurezza per gli utensili elettrici

⚠ ATTENZIONE! Leggere tutte le informazioni di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici forniti con questo elettro-utensile. La mancata osservanza delle seguenti istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le note e le istruzioni di sicurezza per riferimenti futuri.

Il termine „utensile elettrico“ utilizzato nelle istruzioni di sicurezza si riferisce ad utensili elettrici alimentati dalla rete (con cavo di alimentazione) o a batteria (senza cavo di alimentazione).

1) Sicurezza del lavoro

- a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Aree di lavoro disordinate o non illuminate possono causare incidenti.
- b) **Non lavorare con l'elettro-utensile in ambienti esplosivi dove sono presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici producono scintille che possono incendiare la polvere o i fumi.
- c) **Tenere lontani i bambini e le altre persone durante l'uso dell'elettro-utensile.** Se si è distratti, si può perdere il controllo dell'elettro-utensile.

2) Sicurezza elettrica

- a) **La spina dell'elettro-utensile deve essere inserita nella presa. Il connettore non deve essere modificato in alcun modo. Non utilizzare le spine dell'adattatore insieme a utensili elettrici con messa a terra di protezione.** Le spine non modificate e le prese corrispondenti riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, stufe, fornelli e frigoriferi.** Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo è collegato a terra.
- c) **Tenere gli utensili elettrici lontani dalla pioggia o dal bagnato.** La penetrazione di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- d) **Non utilizzare in modo improprio il cavo di alimentazione per**

trasportare, appendere o scollegare l'elettro utensile. Tenere il cavo di alimentazione lontano da calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. I cavi di collegamento danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

- e) **Quando si lavora con un elettro utensile all'aperto, utilizzare solo prolunghe adatte all'uso esterno.** L'utilizzo di una prolunga adatta all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) **Se il funzionamento dell'elettro utensile in un ambiente umido è inevitabile, utilizzare un interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.

3) Sicurezza delle persone

- a) **Essere vigili, prestare attenzione a ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si lavora con un utensile elettrico. Non utilizzare un utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.** Un momento di disattenzione nell'uso dell'elettro utensile può causare gravi lesioni.
- b) **Indossare i dispositivi di protezione individuale e sempre gli occhiali di sicurezza.** L'uso di dispositivi di protezione individuale, quali maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, elmetto o protezione dell'udito, a seconda del tipo e dell'uso dell'elettro utensile, riduce il rischio di lesioni.
- c) **Evitare l'avvio involontario. Assicurarsi che l'elettro utensile sia spento prima di collegarlo all'alimentazione e/o alla batteria, di prenderlo in mano o di trasportarlo.** Se si tiene il dito sull'interruttore quando si trasporta l'elettro utensile o si collega l'elettro utensile all'alimentazione quando è acceso, si possono verificare incidenti.
- d) **Rimuovere gli strumenti di regolazione o le chiavi prima di accendere l'elettro utensile.** Un utensile o una chiave che si trova in una parte rotante dell'elettro utensile può causare lesioni.
- e) **Evitare posture anomale. Assicuratevi di avere un appoggio sicuro e di mantenere sempre l'equilibrio.** Questo vi aiuterà a controllare l'elettro utensile in situazioni impreviste.
- f) **Indossare un abbigliamento adeguato.** Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli e indumenti lontani dalle parti in movimento. Gli indumenti larghi, i gioielli o i capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.
- g) **Se è possibile installare un impianto di aspirazione e raccolta**

delle polveri, collegarlo e utilizzarlo correttamente. L'uso di un sistema di aspirazione della polvere può ridurre i rischi legati alla polvere.

- h) **Non cullatevi in un falso senso di sicurezza e non ignorate le regole di sicurezza per gli utensili elettrici, anche se avete familiarità con l'utensile dopo averlo usato molte volte.** Le azioni incaute possono portare a gravi lesioni in poche frazioni di secondo.

4) Uso e manipolazione dell'elettro utensile

- a) **Non sovraccaricare l'elettro utensile. Utilizzate l'utensile elettrico adatto al vostro lavoro.** Con l'elettro utensile appropriato lavorerete meglio e in modo più sicuro nella gamma di potenza specificata.
- b) **Non utilizzare un utensile elettrico con un interruttore difettoso.** Un utensile elettrico che non può essere acceso o spento è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Scollegare l'elettro utensile e/o rimuovere la batteria staccabile prima di effettuare regolazioni dell'utensile, sostituire parti dell'inserito o riporre l'elettro utensile.** Questa precauzione impedisce l'avvio accidentale dell'elettro utensile.
- d) **Tenere gli utensili elettrici inutilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'elettro utensile a persone che non lo conoscono o che non hanno letto le presenti istruzioni.** Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- e) **Prendersi cura degli utensili elettrici e degli strumenti operativi. Controllare che le parti mobili funzionino correttamente e non siano inceppate, che le parti non siano rotte o danneggiate in modo tale da compromettere il funzionamento dell'elettro utensile. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'elettro utensile.** Molti incidenti sono causati da una cattiva manutenzione degli utensili elettrici.
- f) **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** Gli utensili da taglio sottoposti a manutenzione accurata, con taglienti affilati, si inceppano meno e sono più facili da guidare.
- g) **Utilizzare utensili elettrici, utensili per inserti, utensili per inserti, ecc. secondo le presenti istruzioni.** Tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere. L'uso di utensili elettrici per applicazioni diverse da quelle a cui sono destinati può portare a si-

tuazioni pericolose.

- h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono un funzionamento e un controllo sicuri dell'elettrostrumento in situazioni impreviste.

5) Uso e manipolazione dell'utensile a batteria

- a) **Caricare le batterie solo con i caricabatterie raccomandati dal produttore.** Un caricabatterie progettato per un particolare tipo di batteria può causare un rischio di incendio se utilizzato con altre batterie.
- b) **Utilizzare solo le batterie previste per gli utensili elettrici.** L'uso di altre batterie può causare lesioni e rischi di incendio.
- c) **Tenere la batteria inutilizzata lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero causare la formazione di ponti tra i contatti.** Un cortocircuito tra i contatti della batteria può provocare ustioni o incendi.
- d) **Se la batteria viene utilizzata in modo non corretto, può fuoriuscire del liquido. Evitare il contatto con esso. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua.** Se il liquido entra negli occhi, consultare un medico. La fuoriuscita del liquido della batteria può causare irritazioni o ustioni alla pelle.
- e) **Non utilizzare una batteria danneggiata o alterata.** Le batterie danneggiate o alterate possono avere un comportamento imprevedibile e causare incendi, esplosioni o lesioni.
- f) **Non esporre la batteria al fuoco o a temperature eccessive.** Il fuoco o le temperature superiori a 130 °C possono provocare un'esplosione.
- g) **Seguire tutte le istruzioni per la ricarica e non caricare mai la batteria o l'utensile al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni per l'uso.** Una carica errata o al di fuori dell'intervallo di temperatura approvato può distruggere la batteria e aumentare il rischio di incendio.

Servizio

- a) **Far riparare l'elettrostrumento solo da personale qualificato e solo con ricambi originali.** In questo modo si garantisce la sicurezza dell'elettrostrumento.

- b) **Non intervenire mai sulle batterie danneggiate.** Tutti gli interventi di manutenzione sulle batterie devono essere eseguiti esclusivamente dal produttore o dai centri di assistenza autorizzati.

Istruzioni di sicurezza per le macchine di perforazione

1) Istruzioni di sicurezza per tutti i lavori

- a. **Tenere l'elettro utensile per le superfici di presa isolate quando si eseguono lavori in cui l'inserito o le viti possono colpire linee elettriche nascoste.** Il contatto con una linea sotto tensione può anche dare energia alle parti metalliche dell'utensile e causare una scossa elettrica.

2. Istruzioni di sicurezza per l'utilizzo di trapani lunghi

- a. **Non lavorare mai a una velocità superiore a quella massima consentita per la punta.** A velocità più elevate, il trapano può facilmente piegarsi se viene lasciato ruotare liberamente senza contatto con il pezzo da lavorare e causare lesioni.
- b. **Iniziare sempre la foratura a bassa velocità e mentre la punta è a contatto con il pezzo.** A velocità più elevate, il trapano può facilmente piegarsi se viene lasciato ruotare liberamente senza contatto con il pezzo da lavorare e causare lesioni.
- c. **Non esercitare una pressione eccessiva e solo in senso longitudinale sulla punta.** Le punte possono piegarsi, causando rotture o perdita di controllo e lesioni.

Istruzioni di sicurezza per trapani/avvitatori a batteria

- Tenere l'apparecchio per le superfici di presa isolate quando si eseguono lavori in cui la vite può colpire linee elettriche nascoste o il cavo di alimentazione dell'apparecchio stesso. Il contatto della vite con una linea sotto tensione può anche mettere in tensione le parti metalliche dell'apparecchio e causare scosse elettriche.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e/o conoscenza, a meno che non abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.

- Fissare il pezzo in lavorazione. Un pezzo tenuto con dispositivi di bloccaggio o con una morsa è tenuto più saldamente che con la mano.

Polvere velenosa!

Le polveri nocive/tossiche prodotte dalla lavorazione rappresentano un pericolo per la salute dell'operatore o delle persone che si trovano nelle vicinanze. Indossare occhiali protettivi e maschera antipolvere! Non lavorare materiali contenenti amianto. L'amianto è considerato cancerogeno.

Impugnare saldamente l'elettrotensile. Durante il serraggio e l'allentamento delle viti, possono verificarsi coppie di reazione elevate per un breve periodo di tempo. Spegnerne immediatamente l'elettrotensile se l'insero si inceppa.

Prepararsi a coppie di reazione elevate che causano un contraccolpo. L'insero si inceppa se l'elettrotensile è sovraccarico o se si incastra nel pezzo da lavorare.

Quando si lavora sull'utensile, nonché durante il trasporto o lo stoccaggio, portare l'interruttore del senso di rotazione in posizione centrale (blocco). In questo modo si evita che l'elettrotensile si avvii involontariamente.

Attenzione alle linee!

Pericolo! Assicuratevi di non urtare le tubature dell'elettricità, del gas o dell'acqua quando lavorate con un elettrotensile. Se necessario, verificare con un localizzatore di tubi prima di forare o tagliare una parete.

Note sulla batteria

- Consultare le istruzioni per l'uso della batteria.

Note sul caricatore e sul processo di ricarica

- Consultare le istruzioni per l'uso del caricabatterie.

Attenzione! Questo elettrotensile genera un campo elettromagnetico durante il funzionamento. Questo campo può influenzare gli impianti medici attivi o passivi in determinate circostanze. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, si consiglia alle persone con impianti medici di

consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto medico prima di utilizzare l'elettrostrumento.

Manipolazione e utilizzo accurato degli strumenti della batteria

- **Caricare le batterie solo con i caricabatterie raccomandati dal produttore.** Un caricabatterie progettato per un tipo specifico di batteria può costituire un rischio di incendio se utilizzato con altre batterie.
- **Utilizzare negli utensili elettrici solo le batterie previste per questo scopo.** L'uso di altri tipi di batterie può causare lesioni e rischi di incendio.
- **Tenere la batteria inutilizzata lontano da graffette, monete, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero causare la formazione di ponti tra i contatti.** Un cortocircuito tra i contatti della batteria può provocare ustioni o incendi.
- **Se la batteria viene utilizzata in modo non corretto, può fuoriuscire del liquido. Evitare il contatto con esso. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra negli occhi, consultare un medico.** La fuoriuscita del liquido della batteria può causare irritazioni o ustioni alla pelle.
- **Assicurarsi che l'unità sia spenta prima di inserire la batteria.** L'inserimento di una batteria in un elettrostrumento acceso può causare incidenti.
- **Caricare le batterie solo in ambienti chiusi, perché il caricabatterie è destinato solo a questo scopo.** Rischio di scosse elettriche.
- **Per ridurre il rischio di scosse elettriche, scollegare il caricabatterie dalla presa di corrente prima di pulirlo.**
- **Non esporre la batteria alla luce solare intensa per lunghi periodi di tempo e non posizionarla su radiatori.** Il calore danneggia la batteria e vi è il rischio di esplosione.
- **Lasciare raffreddare la batteria riscaldata prima di caricarla.**
- **Non aprire la batteria ed evitare di danneggiarla meccanicamente. Esiste il rischio di un cortocircuito e di fuoriuscita di vapori che irritano le vie respiratorie.** Fornire aria fresca e rivolgersi a un medico in caso di malessere.
- **Non utilizzare batterie non ricaricabili. L'unità potrebbe essere danneggiata.**

Rischio residuo

La macchina è costruita secondo lo stato dell'arte e le regole di sicurezza riconosciute. Tuttavia, durante il lavoro possono verificarsi rischi residui individuali.

- Pericolo per la salute dovuto all'elettricità se i cavi di collegamento elettrico sono utilizzati in modo improprio.
- Inoltre, nonostante tutte le precauzioni adottate, potrebbero esserci rischi residui non evidenti.
- I rischi residui possono essere ridotti al minimo se si rispettano le „Istruzioni di sicurezza“ e le „Indicazioni per l'uso“, nonché le istruzioni per l'uso nel loro complesso.
- Evitare avviamenti accidentali della macchina: quando si inserisce la spina nella presa, non premere il pulsante di funzionamento. Utilizzare gli strumenti consigliati nelle presenti istruzioni per l'uso. In questo modo si garantisce un funzionamento ottimale della macchina.
- Tenere le mani lontane dall'area di lavoro quando la macchina è in funzione.

Descrizione dell'apparecchio (Fig. A e B)

4. Mandrino portapunta a serraggio rapido
5. Anello di regolazione della coppia
6. Interruttore di cambio marcia
7. Interruttore di rotazione a destra/sinistra
8. Clip della cinghia
- 5.1. Vite
9. Portabatteria
10. Luce di lavoro a LED
11. Indicatore di carica della batteria
12. Interruttore ON/OFF (con regolazione del numero di giri)
13. Trapano (punta elicoidale HSS), 8×
14. Portapunte magnetico
15. Punte bit, 8×

4. Dati tecnici

Trapano avvitatore a batteria:

Tensione nominale: 20 V

Velocità di minimo:

1. Marcia: max. 0 - 600 min⁻¹

Velocità di minimo:

2. Marcia: max. 0 - 2000 min⁻¹

Coppia 65 Nm

Gamma di serraggio del mandrino

portapunta: max. 13 mm

Temperatura ambiente del caricabatterie, della batteria e della macchina durante lo stoccaggio, l'uso e la ricarica: 4°C-40°C

Peso: 1,3 kg

Valori caratteristici delle emissioni sonore

Livello di potenza acustica L_{WA} 72,3 dB

Livello di pressione acustica L_{pA} 83,3 dB

Incertezza $K_{WA/pA}$ 5 dB

Valori caratteristici delle vibrazioni

Vibrazione a_h 4,932 m/s²

Incertezza K_h 1,5 m/s²

I valori delle emissioni sonore sono stati determinati secondo la EN 62841-1.

Indossare degli otoprotettori.

- Il valore totale delle vibrazioni indicato e il valore delle emissioni sonore indicato sono stati misurati con un metodo di prova standardizzato e possono essere utilizzati per confrontare un elettroutensile con un altro.
- Il valore totale delle vibrazioni indicato e il valore delle emissioni sonore indicato possono essere utilizzati anche per una prima valutazione del carico.

Un'avvertenza:

- I valori delle vibrazioni e delle emissioni sonore possono differire dai valori specificati durante l'uso effettivo dell'attrezzo elettrico a seconda del modo in cui l'attrezzo elettrico viene utilizzato e, in particolare, del tipo di pezzo da lavorare su cui si opera.

- È necessario stabilire le misure di sicurezza per la protezione dell'operatore che si basano su una stima del carico di vibrazioni durante le condizioni effettive di utilizzo (a tal fine è necessario prendere in considerazione tutte le parti del ciclo di lavoro, per esempio, i tempi in cui l'attrezzo elettrico rimane spento, e quelli in cui, è acceso, ma in assenza di carico).

Informazioni su batteria e caricatore

Utilizzare il prodotto solo con batterie e caricatore Activ Energy® in conformità alle seguenti specifiche tecniche.

Adatto per Activ Energy®

Batterie del tipo: XYZ561a / XYZ562a

Caricatore del tipo: XYZ563a

Si prega di osservare le specifiche tecniche della batteria e del caricatore.

5. Prima della messa in funzione

- Aprire l'imballaggio ed estrarre con cautela l'apparecchio.
- Rimuovere il materiale di imballaggio nonché le staffe di sicurezza per il trasporto e l'imballaggio (se presenti).
- Controllare se il contenuto della fornitura è completo.
- Controllare l'apparecchio e gli accessori per rilevare l'eventuale presenza di danni dovuti al trasporto. In caso di reclami informare immediatamente la ditta trasportatrice. Non si accettano reclami successivi.
- Ove possibile, conservare l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.
- Prima dell'impiego familiarizzare con l'apparecchio con l'ausilio delle istruzioni per l'uso.
- Utilizzare solo pezzi originali per quanto riguarda accessori e pezzi di ricambio o soggetti ad usura. È possibile acquistare i pezzi di ricambio presso il proprio rivenditore specializzato.
- In caso di ordinazioni, indicare i nostri codici di articoli, il tipo e l'anno di costruzione dell'apparecchio.

⚠ Attenzione!

L'apparecchio e il materiale di imballaggio non sono giocattoli per bambini! I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il pericolo di ingerimento e soffocamento!

Montaggio della clip da cintura (Fig. A)

- Avvitare la clip da cintura (5) con la vite (5.1) sul punto di avvitamento destro o sinistro del prodotto, in base alle esigenze. A tal fine, utilizzare un cacciavite a croce (non incluso nella fornitura).

Ricaricare la batteria

- Per caricare la batteria, seguire le istruzioni contenute nelle istruzioni per l'uso della batteria e del caricatore utilizzati.

Inserimento e rimozione della batteria

- Per inserire la batteria, premere il pulsante di sblocco sulla batteria e far scorrere la batteria nel portabatteria (6) (vedere Fig. A). La batteria scatta in posizione in modo percettibile.
- Per rimuovere la batteria, premere il pulsante di sblocco ed estrarre la batteria dal portabatteria (6) (vedere Fig. A).

6. Funzionamento

⚠ **AVVISO! Pericolo di lesioni!**

Se si utilizza il prodotto in modo improprio, si rischia di ferire se stessi e gli altri. La punta elicoidale montata si riscalda durante il funzionamento.

- Non toccare la punta elicoidale fino a quando non si è nuovamente raffreddata.
- Indossare dispositivi di protezione individuale e, sempre, occhiali protettivi.

Indossare dispositivi di protezione individuale, quali maschera antipolvere, calzature di sicurezza antiscivolo, elmetto di sicurezza o otoprotettori, riduce il rischio di lesioni a seconda del tipo d'uso dell'attrezzo elettrico.

⚠ **CAUTELA! Pericolo di lesioni durante l'operazione di trapanatura!**

Durante l'operazione di trapanatura, sussiste il rischio di inalare polvere ed eventualmente trucioli di legno nonché di ferire se stessi e gli altri.

Durante l'operazione di trapanatura, il forte rumore di perforazione può danneggiare l'udito.

L'esposizione al rumore può provocare la perdita dell'udito.

- Indossare una maschera antipolvere.
- Indossare i tappi per le orecchie.

⚠ AVVERTENZA! Pericolo di danni!

Se si coprono le bocchette di ventilazione del prodotto o si utilizzano punte e impostazioni non adatte ai diversi materiali, il prodotto e le punte potrebbero danneggiarsi.

- Non coprire le bocchette di ventilazione.
- Se si coprono le bocchette di ventilazione durante il funzionamento, l'accumulo di calore può danneggiare il prodotto.
- Per metallo, legno e plastica utilizzare esclusivamente le punte elicoidali in dotazione.

Inserimento degli utensili

1. Per bloccare una delle punte elicoidali (10) o il portapunte magnetico (11) con una delle punte bit (12) nel mandrino a serraggio rapido (1), ruotarlo in senso antiorario (vedere Fig. D). Il mandrino a serraggio rapido si apre (1).
2. Selezionare
 - la punta elicoidale appropriata e inserirla nel mandrino a serraggio rapido.
 - il portapunte magnetico con una punta bit adatta e posizionarla con il lato esagonale nel mandrino a serraggio rapido.
3. Avvitare il mandrino a serraggio rapido (1) in senso orario (vedere Fig. C).

Rimozione degli utensili

1. Svitare il mandrino a serraggio rapido (1) in senso antiorario (vedere Fig. C).
2. Rimuovere l'utensile dal mandrino a serraggio rapido (1).

Avvitamento e esecuzione di fori

1. Se si desidera eseguire un foro o avvitare una vite nel legno morbido, segnare il punto desiderato.
2. Spingere la batteria nel portabatteria (6) fino all'arresto, in modo che la batteria scatti in posizione.
3. Inserire una punta elicoidale (10) o il portapunte magnetico (11) con una punta bit adatta (12) (vedere il capitolo "Inserimento degli utensili").
4. Ruotare l'anello di regolazione della coppia (2)
 - sul simbolo (trapano) se si desidera forare il legno, la plastica o il metallo. Non utilizzare questa impostazione per l'avvitamento;
 - sulla coppia desiderata se si desidera avvitare una vite:
Coppia piccola: viti di piccole dimensioni e materiali delicati.
Coppia grande: viti di grandi dimensioni e materiali robusti.

L'anello di regolazione della coppia si innesta in modo percettibile.

5. Utilizzare l'interruttore di cambio marcia (3) per impostare la 1^a o la 2^a marcia. Non premere contemporaneamente l'interruttore ON/OFF (9) e l'interruttore di cambio marcia (3) per evitare di danneggiare il prodotto.

Livello 1: da 0 a 600 min⁻¹

Livello 2: da 0 a 2000 min⁻¹

Il livello 1 è adatto all'avvitamento e all'esecuzione di fori di grande diametro.

Il livello 2 è adatta all'esecuzione di fori di piccolo diametro.

6. Utilizzare l'interruttore di rotazione a destra/sinistra (4) per impostare il senso di rotazione del mandrino a serraggio rapido (1):

Premere la rotazione a destra (direzione della freccia verso il mandrino a serraggio rapido) in modo che il mandrino a serraggio rapido (1) ruoti in senso orario.

Premere la rotazione a sinistra (direzione della freccia lontana dal mandrino a serraggio rapido) in modo che il mandrino a serraggio rapido (1) ruoti in senso antiorario. L'interruttore di rotazione a destra/sinistra è dotato di un blocco dell'interruttore che si attiva quando si vuole premere l'interruttore ON/OFF (9) e contemporaneamente premere l'interruttore di rotazione destra/sinistra.

7. Posizionare

- la punta elicoidale direttamente sul punto di foratura contrassegnato;
- la punta bit direttamente nella(e) fessura(e) della vite.

8. Per l'avvitamento e l'esecuzione di fori osservare le istruzioni qui riportate:

Viti	<ul style="list-style-type: none"> • In caso di legno tenero è possibile avvitare le viti senza preforare. • Preforare il legno duro e quando si avvitano viti di grandi dimensioni. • Svasare il foro per le viti a testa svasata. • Per le viti da legno con filettatura non continua, preforare per metà della lunghezza della vite. • Se si supera la coppia impostata, la frizione blocca la rotazione del mandrino a serraggio rapido.
Esecuzione di fori (in generale)	<ul style="list-style-type: none"> • Estrarre regolarmente la punta elicoidale per farla raffreddare.

Esecuzione di fori (legno)	<ul style="list-style-type: none"> • Punzonare il punto di foratura contrassegnato con un punzone. • Posizionare sotto un blocco di legno o forare da entrambi i lati per evitare che il legno si rompa quando si sfonda. • Utilizzare una punta da trapano per legno HSS (non incluso nella fornitura).
Esecuzione di fori (metallo)	<ul style="list-style-type: none"> • Punzonare il punto di foratura contrassegnato con un punzone. • Bloccare l'utensile e posizionare sotto un blocco di legno per evitare deformazioni. • Utilizzare una punta elicoidale HSS. • Per eseguire un foro di grande diametro usare una punta elicoidale più piccola. • Utilizzare del lubrificante per acciaio e alluminio. Acciaio: Olio Alluminio: Trementina, paraffina Ottone: Rame, ghisa: senza lubrificante

9. Per avviare il prodotto, premere brevemente l'interruttore di ON/OFF (9). Premendo l'interruttore ON/OFF (9), si accende la luce di lavoro a LED (7) per illuminare le aree di lavoro scarsamente illuminate.
10. Poi premere l'interruttore ON/OFF (9) più a fondo. A seconda del carico, la batteria può riscaldarsi. Lasciare raffreddare la batteria di tanto in tanto.
11. Tenere premuto l'interruttore ON/OFF (8), fino al termine del lavoro.
12. Se necessario, utilizzare l'interruttore di rotazione a destra/sinistra (4) per cambiare il senso di rotazione del mandrino a serraggio rapido (1) al fine di estrarre la punta dal foro.
13. Per terminare il lavoro, rilasciare l'interruttore ON/OFF (9). La luce di lavoro a LED (7) si spegne dopo alcuni secondi.
14. Lasciare raffreddare completamente il prodotto dopo aver terminato il lavoro.
15. Rimuovere la punta elicoidale o la punta bit (vedere il capitolo "Rimozione degli utensili").
16. Rimuovere la batteria dal prodotto (vedere il capitolo "Uso della batteria").

Indicatore di carica della batteria

Premendo l'interruttore ON/OFF (9), l'indicatore di carica della batteria (8) si accende automaticamente.

Lo stato di carica è indicato da tre LED:

- Tutti e tre i LED accesi: La batteria è completamente carica

- Due LED accesi: La batteria è carica al 50% circa
- 1 LED acceso: La batteria è quasi scarica e deve essere ricaricata

Allentamento del blocco

In caso di blocco, procedere come segue:

1. Se il prodotto incontra un blocco, rilasciare l'interruttore ON/OFF (9) ed estrarre la punta (10) dal foro.
2. Verificare se il blocco è dovuto dal prodotto premendo brevemente l'interruttore ON/OFF (8). Non dirigere mai il trapano verso se stessi o contro altre persone.
 - Se il prodotto non si avvia, seguire le istruzioni riportate nel capitolo "Risoluzione dei problemi".
 - Se il prodotto funziona correttamente, seguire i passi successivi di questo capitolo.
3. In caso di avvitarimento, impostare l'anello di regolazione della coppia (2) su una coppia maggiore.
4. Premere l'interruttore ON/OFF (9) fino in fondo ed esercitare una certa pressione sul prodotto.
5. Fare delle pause e rimuovere il trapano dal foro per lasciarla raffreddare.
6. Ripetere i punti 4 e 5 fino a eliminare il blocco.

Dopo l'uso

1. Spegnerne il prodotto rilasciando l'interruttore ON/OFF (9).
2. Posizionare l'interruttore destra/sinistra (4) al centro per evitare accensioni involontarie.
3. Rimuovere la batteria (vedere il capitolo "Uso della batteria").
4. Lasciare raffreddare completamente il prodotto.
5. Se necessario, rimuovere l'utensile ausiliario.

Riporre per breve tempo durante il lavoro

Se durante il lavoro è necessario posare il trapano avvitatore per un breve periodo, è possibile utilizzare la clip da cintura (5):

- È sufficiente agganciare il trapano avvitatore alla cintura, ad es. utilizzando la clip da cintura (5). Se si utilizza la clip da cintura (5), assicurarsi sempre che il prodotto sia appeso saldamente alla clip da cintura (5) e che non possa cadere.

8. Pulizia, manutenzione, stoccaggio e trasporto

⚠ **Attenzione!**

Attendere fino a quando l'apparecchio non si sia raffreddato completamente! Pericolo di ustione!

Pulizia

- Mantenere l'apparecchio più pulito possibile dalla polvere e dallo sporco. Pulire l'apparecchio strofinando con un panno pulito o soffiando con aria compressa a bassa pressione.
- Si raccomanda di pulire l'apparecchio subito dopo ogni utilizzo.
- Pulire regolarmente l'apparecchio con un panno umido e del sapone molle. Non utilizzare detergenti o solventi che potrebbero intaccare le **parti in plastica dell'apparecchio. Assicurarsi che non possa penetrare acqua all'interno dell'apparecchio.**

All'interno dell'apparecchio non vi sono altri componenti da sottoporre a manutenzione.

Informazioni sulle riparazioni

Occorre notare che in questo prodotto i seguenti componenti sono soggetti a naturale usura o usura legata all'uso e sono richiesti i seguenti pezzi come materiali di consumo.

Pezzi soggetti a usura*: Spazzole di carbone, punte elicoidali, punte bit

* non necessariamente compreso nell'ambito della fornitura!

Conservare l'apparecchio e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e non accessibile a bambini. La temperatura di stoccaggio ideale è compresa tra 5 e 30 °C. Conservare l'attrezzo nel suo imballaggio originale. Coprire l'attrezzo per proteggerlo da polvere o umidità. Conservare le istruzioni per l'uso nei pressi dell'attrezzo.

9. Smaltimento e riciclaggio

Avvertenze per l'imballaggio



Il materiale d'imballaggio è riciclabile. Si prega di smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.

Avvertenze relative alla legge sui dispositivi elettrici ed elettronici (ElektroG)



I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche non appartengono ai rifiuti domestici, per cui devono essere raccolti e smaltiti separatamente!

- Le batterie o gli accumulatori utilizzati non integrati nel dispositivo usato devono essere rimossi prima della consegna, senza distruggerli! Il loro smaltimento è regolato dalla legge sulle batterie.
- I proprietari o gli utilizzatori di dispositivi elettrici ed elettronici sono tenuti per legge a restituirli al termine della loro durata utile.
- L'utente finale è responsabile in prima persona per la cancellazione dei suoi dati personali in relazione al dispositivo usato da smaltire!
- Il simbolo del bidone della spazzatura barrato indica che i dispositivi elettrici ed elettronici non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti domestici.
- I dispositivi elettrici ed elettronici possono essere restituiti gratuitamente presso i seguenti centri:
 - Punti pubblici di smaltimento o raccolta dei rifiuti (ad es. depositi comunali)
 - Punti vendita di dispositivi elettronici (fisici e online), nella misura in cui il distributore sia tenuto al ritiro o lo offra in modo volontario.
 - È possibile consegnare gratuitamente al produttore, senza dovere acquistare prima un nuovo dispositivo da questi, fino a tre dispositivi elettronici usati per ogni tipo di dispositivo con una lunghezza del bordo di massimo 25 centimetri, oppure portare il dispositivo presso un altro centro di raccolta autorizzato nelle proprie vicinanze.
 - Altre condizioni di ritiro complementari del produttore e del distributore sono reperibile presso il rispettivo servizio clienti.
- In caso di consegna da parte del produttore di un nuovo dispositivo elettronico presso un privato, quest'ultimo può richiedere il ritiro gratuito del dispositivo elettronico usato, su richiesta dell'utente finale stesso. Contattare a tale proposito il servizio clienti del produttore.

- Quanto esposto si applica solo ad apparecchi installati e distribuiti in un paese dell'Unione Europea e soggetti alla Direttiva europea 2012/19/UE. Nei paesi al di fuori dell'Unione Europea, possono essere applicate normative diverse per lo smaltimento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

10. Risoluzione dei guasti

Guasto	Possibile causa	Rimedio
Il prodotto non si avvia.	La carica della batteria è troppo debole.	Caricare la batteria.
	La batteria non è inserita correttamente.	Spingere la batteria nel portabatteria (6) fino all'arresto, in modo che la batteria scatti in posizione.
	L'interruttore di rotazione a destra/sinistra (4) è in posizione centrale.	Premere completamente rotazione a destra o a sinistra.

EG-Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung
Déclaration de conformité EC
Dichiarazione di conformità CE



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

AT/CH	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel
IT	dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo

Marke / Brand / Marque / Marchio: **FERREX PRO®**
 Art.-Bezeichnung: **AKKU BOHRSCHRAUBER - F-BCDD65**
 Denominazione dell'articolo: **TRAPANO AVVITATORE A BATTERIA - F-BCDD65**
 Nom d'article: **PERCEUSE-VISSEUSE À BATTERIE - F-BCDD65**
 Art.-Nr. / Art. no.: / N° d'ident.: **825542**

<input type="checkbox"/> 2014/29/EU	<input type="checkbox"/> 2004/22/EG	<input type="checkbox"/> 89/686/EWG_96/58/EG	<input type="checkbox"/> 2000/14/EG_2005/88/EG
<input type="checkbox"/> 2014/35/EU	<input type="checkbox"/> 2014/68/EU	<input type="checkbox"/> 90/396/EWG	Annex V
<input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU	<input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU*		Annex VI Noise: measured L_{WA} = xx dB(A); guaranteed L_{WA} = xx dB(A); P = xx kW; L/θ = cm Notified Body: Notified Body No.:
<input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EG			<input type="checkbox"/> 2016/1628/EU
Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:			Emission. No:

Standard references:

**EN 62841-1:2015; EN 62841-2-1:2018/A11:2019; EN 55014-1:2017/A11:2020; EN IEC 55014-1:2021;
 EN 55014-2:1997/A2:2008; EN IEC 55014-2:2021**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.


L'unica responsabilità per il rilascio di questa dichiarazione di conformità è del produttore.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten. L'oggetto della dichiarazione sopra descritta è conforme alle disposizioni della Direttiva 2011/65/UE del Parlamento europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, den 07.02.2023


 Unterschrift / Andreas Fecher / Head of Project Management

First CE: 2022
Subject to change without notice

Documents registrar: Georg Kohler
 Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen